

**Naciones Unidas, Departamento de Asuntos Económicos y Sociales,  
División de Desarrollo Sostenible**

Septiembre de 2005

**Directrices para la participación de los grupos importantes en el 14<sup>o</sup> período  
de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible (CDS-14)**

Índice

	<i>Página</i>
I. Introducción al CDS-14 . . . . .	4
Temas y cuestiones intersectoriales . . . . .	4
Marco para la organización de los trabajos. . . . .	4
Miembros de la Mesa del CDS-14 . . . . .	4
II. El proceso de presentación de informes al CDS-14 . . . . .	4
Lista provisional de informes y otros materiales complementarios . . . . .	5
Aportaciones por escrito de los grupos importantes. . . . .	5
Resultados previstos . . . . .	5
III. Participación de los grupos importantes en las reuniones entre períodos de sesiones . . . . .	5
Calendario de las reuniones entre períodos de sesiones . . . . .	6
Participación de los grupos importantes a nivel regional . . . . .	6
Fechas, lugares de celebración y personas de enlace de las reuniones de las comisiones regionales . . . . .	7
IV. Participación de los grupos importantes en el CDS-14 . . . . .	8
Acreditación e inscripción . . . . .	8
Participación de los grupos importantes en los períodos de sesiones oficiales . . . . .	9
Reunión de la Mesa del CDS-14 con los grupos importantes . . . . .	10
Asociados de los grupos importantes para la organización . . . . .	10
Feria de Asociaciones de colaboración. . . . .	16
El Centro de Estudios . . . . .	17
Actos paralelos . . . . .	18
Anexos	
1. Programa de trabajo multianual de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible: 2004/2005 a 2016/2017 . . . . .	19

2. Miembros de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en 2005-2006. ....	22
3. CDS-14: Gráfico de insumos y productos . . . . .	24
4. Lista de contactos útiles . . . . .	25

Estimados amigos y colegas:

Por la presente nota informativa invitamos a su organización a intervenir en el 14º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible (CDS-14), que se celebrará del 1º al 12 de mayo de 2006 en la Sede de las Naciones Unidas, en Nueva York.

La secretaría de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible ha preparado las presentes directrices para facilitar las aportaciones y la participación de los grupos importantes en el CDS-14. Entre ellas figuran los hitos pertinentes del proceso preparatorio, como las reuniones regionales de aplicación organizadas en torno a los temas del programa del CDS-14, el calendario para la presentación de aportaciones por escrito, otras fechas pertinentes que hay que tener presentes al preparar las aportaciones al CDS-14, y una lista de contactos útiles en la secretaría de la Comisión y en otros órganos conexos de las Naciones Unidas.

Los grupos importantes desempeñaron un papel destacado en el éxito del primer ciclo de aplicación de la Comisión, que trataba de las esferas temáticas del agua, el saneamiento y los asentamientos humanos. Sobre la base de las experiencias positivas adquiridas, el CDS-14 brindará de nuevo diversas oportunidades a los grupos importantes para que participen en diálogos interactivos con funcionarios de los gobiernos y otros participantes, incluidos los ministros durante la serie de sesiones de alto nivel del CDS-14, sobre cuestiones de aplicación en las esferas temáticas de la energía para el desarrollo sostenible, el desarrollo industrial, la contaminación atmosférica/atmósfera y el cambio climático.

Mantener e intensificar la tradición de participación establecida por la Comisión requiere una constante dedicación de todas las partes. Por tanto, les invitamos a iniciar sus preparativos para el CDS-14 y estamos dispuestos a colaborar con ustedes en el proceso preparatorio, así como para facilitar la participación activa de su organización en el CDS-14.

Programa para los grupos importantes  
2 UN Plaza – DC-2210 New York NY 10017  
Fax: 1 917 367-2341  
Correo electrónico: [csdmregister@un.org](mailto:csdmregister@un.org)

## I. Introducción al CDS-14

### Temas y cuestiones intersectoriales

El 14º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible (CDS-14) de las Naciones Unidas se celebrará en la Sede de las Naciones Unidas, en Nueva York, del 1º al 12 de mayo de 2006.

Puesto que se trata del primer año del segundo ciclo de aplicación, el CDS-14 examinará los progresos realizados en las esferas siguientes:

Ciclo	Grupo temático	Cuestiones intersectoriales
2006/2007	<ul style="list-style-type: none"><li>• Energía para el desarrollo sostenible</li><li>• Desarrollo industrial</li><li>• Contaminación atmosférica/atmósfera</li><li>• Cambio climático</li></ul>	Erradicación de la pobreza; modificación de las pautas insostenibles de consumo y producción; protección y gestión de la base de recursos naturales del desarrollo económico y social; el desarrollo sostenible en un mundo en vías de globalización; la salud y el desarrollo sostenible; desarrollo sostenible en los pequeños Estados insulares en desarrollo; desarrollo sostenible para África; otras iniciativas regionales; medios de ejecución; marco institucional para el desarrollo sostenible; igualdad entre los géneros; y educación.

### Marco para la organización de los trabajos

(Se publicará próximamente)

### Miembros de la Mesa del CDS-14

Excmo. Sr. Aleksishvili, Presidente (Georgia)  
Sr. Azanaw T. Abreha, Vicepresidente (Etiopía)  
Sr. Javad Amin-Mansour, Vicepresidente (Irán (República Islámica del))  
Sr. Adrián Fernández Bramauntz, Vicepresidente (México)  
Sr. Ivo de Boer, Vicepresidente (Países Bajos)

## II. El proceso de presentación de informes al CDS-14

El CDS-14 se ocupará de examinar los progresos de la labor de aplicación basándose en los informes del Secretario General sobre el estado de dicha aplicación, los documentos finales de las reuniones regionales de aplicación, los resultados de las reuniones entre períodos de sesiones y los documentos para el debate de los grupos importantes. Los informes del Secretario General sobre el estado de la aplicación incluirán un examen detallado de los progresos de la labor de aplicación en las esferas temáticas de la energía para el desarrollo sostenible, el desarrollo industrial, la contaminación atmosférica/atmósfera y el cambio climático. Uno de esos informes expondrá los progresos generales realizados en la aplicación

del Programa 21, del Plan para su ulterior ejecución y del Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo, sobre la base de la información suministrada en los informes nacionales y los informes de las organizaciones y órganos de las Naciones Unidas. Los informes del Secretario General están limitados a 16 páginas y se producen en los seis idiomas oficiales de la Naciones Unidas.

### **Lista provisional de informes y otros materiales complementarios**

(Se publicará próximamente)

#### **Aportaciones por escrito de los grupos importantes**

La secretaría de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible acepta las aportaciones por escrito de las organizaciones de grupos importantes que deseen contribuir al proceso de examen del CDS-14. Se alienta a los grupos importantes a que efectúen contribuciones sustantivas al CDS-14 en forma de:

- Breves aportaciones por escrito en relación con los informes del Secretario General sobre el estado de la aplicación, que se concentren en las prácticas óptimas y las experiencias adquiridas en la labor de aplicación. El plazo para su presentación se cierra el 1º de septiembre de 2005;
- Los documentos para el debate de los grupos importantes, uno para cada uno de los nueve grupos principales, en que se resumen los progresos realizados en su sector en relación con los cuatro grupos temáticos y se definen los obstáculos y condicionantes de la labor de aplicación y los nuevos retos que deberán afrontar los grupos importantes para acelerar dicha aplicación. Estos documentos se compilan mediante un proceso consultivo que emprenden los *asociados para la organización pertenecientes a los grupos importantes* y se utilizan en los debates interactivos. El plazo para su presentación se cierra el 15 de noviembre de 2005;
- Estudios de casos y ejemplos de prácticas óptimas, que pueden presentarse por conducto del sitio en la Web de la secretaría de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible (que permanece abierto para recibir aportaciones).

En el contexto de la presentación de aportaciones por escrito cabe señalar que las recomendaciones de medidas de política no se tendrán en cuenta en el año dedicado al examen.

En el anexo 4 (pág. 22) figura una lista de contactos útiles.

#### **Resultados previstos**

El resultado del CDS-14 será un informe, que comprenderá lo siguiente:

- Un resumen del Presidente dedicado a describir los condicionantes, obstáculos y desafíos, que incluirá las aportaciones de los grupos importantes
- Una reseña de las deliberaciones regionales
- Una reseña sobre la Feria de asociaciones de colaboración
- Una reseña sobre el Centro de Estudios

### **III. Participación de los grupos importantes en las reuniones entre períodos de sesiones**

Además de las cinco reuniones regionales de aplicación, el CDS-14 estará precedido por varias reuniones de grupos de expertos, seminarios, talleres y otras opor-

tunidades de consulta sobre los cuatro grupos temáticos que se vienen organizando a lo largo del año dedicado al examen.

Esas reuniones pueden ser patrocinadas y organizadas por los gobiernos, así como por diversos organismos de las Naciones Unidas, y a menudo incluyen a representantes de las principales organizaciones de los grupos importantes.

### **Calendario de las reuniones entre períodos de sesiones**

El calendario de las reuniones entre períodos de sesiones figura en el sitio en la Web, en la dirección siguiente: <http://www.un.org/esa/sustdev/calendar/calendar.htm>.

### **Participación de los grupos importantes a nivel regional**

Al hacer suya la futura organización de los trabajos de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible aprobada en el CDS-11, el Consejo Económico y Social decidió “invitar a las comisiones regionales a que consideren la posibilidad de organizar, en colaboración con la secretaría de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, reuniones regionales de aplicación para contribuir a la labor de la Comisión, de conformidad con las disposiciones pertinentes del Plan de Aplicación de Johannesburgo ...” (E/CN.17/2003/6, párr. 3 a)).

Las reuniones regionales de aplicación deberían “facilitar la aportación de grupos importantes teniendo en cuenta el apartado g) del párrafo 139 y los apartados c) y d) del párrafo 149 del Plan de Aplicación de Johannesburgo” (E/CN.17/2003/6, párr. 3 a) iv)).

Las reuniones regionales de aplicación son organizadas por las comisiones regionales de las Naciones Unidas, en consulta con otras oficinas regionales de la Organización, y contribuirán a la labor del CDS-14 de la manera siguiente:

- Adoptando una perspectiva regional para el examen de los progresos de la labor de aplicación en las cuatro esferas temáticas y definiendo los condicionantes y los nuevos retos para acelerar la aplicación.
- Proporcionando aportaciones regionales a los informes del Secretario General sobre el estado de la aplicación y a los debates interactivos durante los períodos de sesiones oficiales.
- Brindando oportunidades para que los grupos importantes que realizan actividades a nivel regional y subregional participen y efectúen contribuciones.

Sería posible facilitar la intervención y la participación de los grupos importantes en las reuniones regionales de aplicación de la manera siguiente:

- Elaborando un formato para la participación de los grupos importantes.
- Designando a una persona de enlace para los grupos importantes dentro de cada comisión regional a fin de facilitar los preparativos del diálogo o de la actividad.
- Identificando, mediante los contactos existentes en la región, incluidos los acreditados ante la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, representantes de cada red de grupos importantes que acepten participar como asociados para la organización en el marco de la constitución de un comité directivo de los grupos importantes.

**Fechas, lugares de celebración y personas de enlace de las reuniones de las comisiones regionales**

<i>Comisión regional</i>	<i>Fecha y lugar de celebración propuestos</i>	<i>Persona de enlace</i>
Comisión Económica para África de las Naciones Unidas	Reunión regional de aplicación de África 24 a 28 de octubre de 2005 Addis Abeba, (Etiopía)	Sr. Ousmane Laye Oficial superior, División de Desarrollo Sostenible  Apartado 3001, Addis Abeba (Etiopía) Tel: (251-1) 515-761 Fax: (251-1) 510-350
Comisión Económica y Social para Asia Occidental de las Naciones Unidas	Reunión regional de aplicación de Asia Occidental 13 a 15 de noviembre de 2005 El Cairo (Egipto)	Sra. Anhar Hegazi Directora de la División de Energía, Recursos Naturales y Medio Ambiente  Apartado 11-8575, Riad El-Solh Square, Beirut (Líbano) Tel: (961-1) 978-502 Fax: (961-1) 981-510
Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas	Reunión regional de aplicación de Europa 15 y 16 de diciembre de 2005 Ginebra (Suiza)	Sra. Monika Linn Jefa de equipo para la reunión regional de aplicación de la CEPE  División del Medio Ambiente y de los Asentamientos Humanos Palacio de las Naciones, 1211 Ginebra 10, Suiza Tel: (41-22) 917-1315 Fax: (41-22) 917-0123
Comisión Económica para América Latina y el Caribe de las Naciones Unidas	Reunión regional de aplicación de América Latina y el Caribe 18 y 19 de enero de 2006 Santiago (Chile)	Sr. José Luis Samaniego Director, División de Desarrollo Sostenible y Asentamientos Humanos  Casilla 179-D, Santiago (Chile) Tel: (56-2) 210-2291/210-2295 Fax: (56-2) 208-0484
Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico de las Naciones Unidas	Reunión regional de aplicación de Asia y el Pacífico 19 y 20 de enero de 2006 Bangkok (Tailandia)	Sra. Rikke Munk Hansen Oficial de Asuntos Económicos, Sección de Recursos Energéticos  División de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible  Edificio de las Naciones Unidas, Rajdamnern Avenue, Bangkok (Tailandia) Tel: (66-2) 288-1545 Fax: (66-2) 288-1000

## IV. Participación de los grupos importantes en el CDS-14

Tradicionalmente los períodos de sesiones de la Comisión han proporcionado un animado foro para la interacción entre los funcionarios de los gobiernos, los grupos importantes y las organizaciones internacionales, lo cuál ha aportado nuevas ideas a las reuniones y ha enriquecido el proceso intergubernamental correspondiente. A través de sus representantes, los grupos importantes han participado en diálogos interactivos, incluso con los ministros en la serie de reuniones de alto nivel, han formulado declaraciones coordinadas de sectores de grupos importantes y/o grupos de organizaciones no gubernamentales dedicadas a cuestiones concretas, han organizado docenas de actos paralelos para intercambiar experiencias, y han influido con éxito a favor de determinadas iniciativas que consideraban que debían recibir la atención o el apoyo de la Comisión.

En el proceso intergubernamental oficial ha habido un reconocimiento creciente de los grupos importantes como socios respetados y decisivos en las tareas de desarrollo sostenible. Los grupos importantes valoran las numerosas oportunidades de intervención y participación que les ofrecen los procesos y períodos de sesiones de la Comisión. Al iniciarse el segundo ciclo de aplicación de la Comisión, su secretaria sigue explorando nuevas formas de incrementar la participación de los grupos importantes en los procesos de la Comisión.

### Acreditación e inscripción

La participación de los grupos importantes en los trabajos de la Comisión está regida por las normas y reglamentos del Consejo Económico y Social, que requieren que los participantes no gubernamentales representen a una organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva por el Consejo. Las organizaciones de los grupos importantes reconocidas como entidades consultivas por el Consejo, incluidas las que están en la lista de la Comisión, pueden enviar representantes a sus reuniones. Las organizaciones de los grupos importantes que fueron acreditadas ante la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible deberán haber sido reconocidas como entidades consultivas por el Consejo Económico y Social para poder participar. Puede encontrarse más información acerca de las organizaciones no gubernamentales que habían sido acreditadas ante la Cumbre en la dirección: [http://www.un.org/esa/sustdev/mgroups/wssd\\_status.htm](http://www.un.org/esa/sustdev/mgroups/wssd_status.htm).

Si no están ustedes seguros de la situación de su organización en cuanto a acreditación, pueden comprobarla en las fuentes siguientes:

Lista del Consejo Económico y Social:

[http://www.un.org/esa/coordination/ngo/pdf/INF\\_List.pdf](http://www.un.org/esa/coordination/ngo/pdf/INF_List.pdf).

Si su organización figura en la base de datos, ello significa que está acreditada.

Lista de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible:

[http://www.un.org/esa/sustdev/mgroups/csd\\_roster.pdf](http://www.un.org/esa/sustdev/mgroups/csd_roster.pdf)

Si su organización figura en la lista, ello significa que está acreditada.

También es posible:

- Ponerse en contacto con la Sección de Organizaciones no Gubernamentales, que mantiene listas actualizadas de las organizaciones acreditadas, incluidas las que han sido reconocidas recientemente como entidades consultivas pero que aún no figuran en las listas publicadas en la Internet.



One UN Plaza, Room DC1-1480  
New York, NY 10017  
Tel: 1-212 963-8652  
Fax: 1-212 963-9248  
E-mail: [desangosection@un.org](mailto:desangosection@un.org)

- Ponerse en contacto con el Programa para los grupos importantes en la secretaría de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible.

Two UN Plaza, Room 2210  
New York, NY, 10007, USA  
Tel: 1-212 963-8497 o 1-212 963-4704  
Fax: 1-917 367-2341  
E-mail: [csdmregister@un.org](mailto:csdmregister@un.org)

Les rogamos que se aseguren de que su organización esté debidamente reconocida como entidad consultiva ANTES de enviar representantes a Nueva York o de hacer arreglos para su viaje.

Si tienen previsto enviar representantes al CDS-14, deberían transmitir por fax una carta a la Sección de Organizaciones no Gubernamentales por lo menos tres semanas antes de la reunión e incluir una lista en que figuren los nombres y los números de fax de las personas seleccionadas como sus representantes. La carta deberá estar firmada e impresa en papel que lleve el membrete de la organización.

Cada representante recibirá por fax una carta de confirmación. Cuando su representante llegue a la Sede de las Naciones Unidas para asistir al CDS-14 deberá presentar en el mostrador de inscripción dicha carta, así como un documento de identidad con su fotografía. Los detalles relativos a la ubicación y el horario del mostrador de inscripción se publicarán en esta página en la Web cuando se disponga de la información.

Para obtener más información sobre las normas y reglamentaciones de las Naciones Unidas sobre la participación de los grupos importantes, sírvanse visitar la dirección: [http://www.un.org/esa/sustdev/help\\_fahtml#MG](http://www.un.org/esa/sustdev/help_fahtml#MG).

## **Participación de los grupos importantes en los períodos de sesiones oficiales**

### *Estructura y modalidades de participación*

La participación de los grupos importantes en las sesiones oficiales del CDS-14 quedará integrada en las distintas actividades que se indican en la organización de los trabajos del CDS-14. La Mesa del CDS-14 está estudiando los siguientes “puntos de acceso” para los grupos importantes:

- *Declaraciones*: Habrá grupos importantes incluidos en la lista de oradores del debate general. Los detalles sobre el calendario se facilitarán en una fecha más próxima al CDS-14.
- *Debate interactivo con los grupos importantes*: La Mesa del CDS-14 está estudiando el formato pertinente.
- *Diálogo interactivo sobre la aplicación*: Siguiendo la práctica anterior, se prevé que los grupos importantes queden integrados en todas las demás sesiones relativas a la actividad de examen, que pueden consistir en deliberaciones de grupos de especialistas seguidas por turnos de preguntas y respuestas, en

oradores destacados que alienten el debate sobre un tema concreto, y en deliberaciones de las asociaciones de colaboración. En el curso de esos debates interactivos puede solicitarse la intervención de los grupos importantes para que hagan observaciones sobre las ponencias, formulen preguntas, participen en los grupos de debate y actúen como especialistas. Además, los expertos y profesionales pertenecientes a grupos importantes que realicen actividades y posean conocimientos en los ámbitos de la energía para el desarrollo sostenible, el desarrollo industrial, la contaminación atmosférica/atmósfera y el cambio climático pueden ser invitados a dar a conocer sus experiencias y las lecciones aprendidas.

- *Serie de sesiones de alto nivel*: Se asignará una sesión a un diálogo interactivo entre los ministros y representantes de alto nivel de los grupos importantes sobre el estado de la aplicación en las cuatro esferas temáticas.
- *Sesión de clausura*: En la sesión plenaria de clausura es posible que se invite a todos los grupos importantes a formular observaciones generales sobre el resultado del período de sesiones de examen.

#### *Documentos finales*

Los debates interactivos con los grupos importantes se incluirán en el resumen del Presidente, que definirá los condicionantes y obstáculos y los posibles métodos y prácticas óptimas para la aplicación del Programa 21, el Plan para su ulterior aplicación y el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo. El resumen del Presidente orientará los debates normativos en el año dedicado a cuestiones de política que culminará en el CDS-15 en 2007.

#### **Reunión de la Mesa del CDS-14 con los grupos importantes**

Es habitual que el Presidente de la Comisión y otros miembros de la Mesa se reúnan con representantes de los grupos importantes durante el proceso preparatorio y durante el período de sesiones. La información sobre el momento y el lugar exactos se dará a conocer a través de nuestro servidor relativo a la lista y se publicará en nuestro sitio en la Web cuando esté disponible. Además, siguiendo la práctica anterior, se designará a un copresidente que actúe como persona de enlace con los grupos importantes durante el período de sesiones.

#### **Asociados de los grupos importantes para la organización**

La preparación de la participación de múltiples interesados en el período de sesiones de la Comisión es en sí misma un proceso con múltiples interesados. Para todas las sesiones participativas, las redes de grupos importantes constituyen un “grupo directivo” de asociados para la organización, que coordina los preparativos y facilita la intervención de los interesados de cada sector de los grupos importantes. La Mesa del Comisión, por conducto de la División de Desarrollo Sostenible, invita a los asociados para la organización, a colaborar en la preparación del período de sesiones.

Los asociados de los grupos importantes para la organización están encargados de:

- Mantener consultas con las redes a fin de preparar aportaciones por escrito en forma de documentos para el debate sobre las cuestiones temáticas —incluidas

las intersectoriales— que reflejen las opiniones de su grupo acerca de los progresos, obstáculos y retos para la aplicación.

- Mantener consultas con las redes para decidir qué participantes formarán parte de su delegación.
- Coordinar y facilitar la participación de su delegación durante todo el período de sesiones, en colaboración con los representantes de otros sectores de los grupos importantes presentes en el CDS-14.

Como parte de la labor preparatoria anterior a los períodos de sesiones, la secretaría de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible colabora estrechamente con destacadas redes de grupos importantes que constituyen un grupo directivo de asociados para la organización, integrado por redes de reconocida solvencia, que reciben de la Mesa la invitación de facilitar la intervención de su sector de grupos importantes y que tienen la confianza de su grupo para desempeñar esta función.

Los asociados para la organización desempeñan las siguientes tareas principales:

- Mantener consultas con las redes a fin de preparar aportaciones por escrito, en forma de documentos para el debate en el año de examen y sobre prioridades para la acción en el año dedicado a políticas, que reflejen las opiniones de su sector acerca del estado de la aplicación (en el año de examen) y sobre la movilización de medidas concretas y tangibles para promover la aplicación (en el año dedicado a políticas).
- Mantener consultas con las redes para decidir qué participantes formarán parte de su delegación.
- Coordinar y facilitar la participación de su delegación durante todo el período de sesiones, en colaboración con los representantes de otros sectores de grupos importantes presentes en el CDS-14.
- Organizar, gestionar y difundir datos e información sobre los grupos importantes.

*Asociados de los grupos importantes para la organización en el CDS-14*

### **Agricultores**

Sr. David King  
Federación Internacional de Productores Agrícolas  
60 Rue St. Lazare, Paris 75009  
France  
Tel: ++33-1 4526-0553  
Fax: ++33-1 4874-7212  
Correo electrónico: *David.king@ifap.org*

Sra. Nora Ourabah  
Federación Internacional de Productores Agrícolas  
60 Rue St. Lazare, Paris 75009  
France  
Tel: ++33-1 4526-0553  
Fax: ++33-1 4874-7212  
Correo electrónico: *NoraOurabah@ifap.org*

### **Organizaciones no gubernamentales**

Red sobre cuestiones del desarrollo sostenible, *por conducto de:*

Sr. Jan-Gustav Strandenaes  
Northern Alliance for Sustainable Development (ANPED)  
P.O. Box 59030, 1040 KA Amsterdam  
The Netherlands  
Tel: ++31-20 475-1742 / ++ 47 648 73030  
Fax: ++31-20 475-1743  
Correo electrónico: *jpgstr@online.no*

Sra. Sarada Iyer  
Red del Tercer Mundo  
228 Macalister Road, Penang 10400  
Malaysia  
Tel: ++60-3 2300-2585 (durante el día)  
Fax: ++60-4 226-4505  
Correo electrónico: *saradha@myjaring.net*

Sr. Cyril Ritchie  
Centro de Enlace para el Medio Ambiente Internacional  
P.O. Box 72461  
Ndemp Road (Off Ngong Road), Nairobi  
Kenya  
Tel: ++41-22 733-6717  
Fax: ++41-22 734-7082  
Correo electrónico: *c.ritchie@fiig.org*

### **Sindicatos**

Sr. Lucien Royer  
Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (CIOSL)  
Trade Union Advisory Council to the OECD (TUAC)  
26 av. De La Grande Armée, 75017 Paris  
France  
Tel: ++33-15 537-3734  
Fax: ++33-14 754-9828  
Correo electrónico: *Royer@TUAC.org*

Sr. Winston Gereluk  
PSI/ICFTU/TUAC  
11207 - 70 Avenue, Edmonton, Alberta T6H 2H2  
Canada  
Tel: +780 434-1690  
Fax: +780 434-1690  
Correo electrónico: *winstong@athabascau.ca*

Sr. Guy Ryder  
Secretario General de la CIOSL  
26 av. De La Grande Armée, 75017 Paris  
France  
Tel: ++32-2 224-0328

Fax: ++33-14 754-9828  
Correo electrónico: *guy.ryder@icftu.org*

**Comercio e industria**

Sr. Michael Kelly  
Medio ambiente, Energía, Biosociedad  
Cámara de Comercio Internacional  
38 Cours Albert 1er, 75008 Paris  
France  
Tel: +33-14 953-2808  
Fax: +33-14 953-2859  
Correo electrónico: *michael.kelly@iccwbo.org*  
Web: *www.iccwbo.org*

Sr. Laurent Corbier  
Consejo Empresarial Mundial de Desarrollo Sostenible  
4, chemin de Conches  
CH-1231 Conches-Geneva  
Switzerland  
Tel: +41-22 839-3100  
Fax: +41-22 839-3131  
Correo electrónico: *corbier@wbcsd.org*  
Web: *www.wbcsd.org*

Sra. Jacqueline Coté  
Consejo Empresarial Mundial de Desarrollo Sostenible  
4, chemin de Conches  
CH-1231 Conches-Geneva  
Switzerland  
Direct: +41-22 839-3105  
Tel: +41-22 839-3100  
Fax: +41-22 839-3131  
Mobile: +41-79 205-2613  
Correo electrónico: *cote@wbcsd.org*  
Web: *www.wbcsd.org*

**Autoridades locales**

Sr. Konrad Otto-Zimmermann  
Sra. Ruth Tregale  
Consejo Internacional para las Iniciativas Ambientales Locales (CIIAL)  
Secretaría Europea  
Leopoldring 3, D-79098 Freiburg  
Germany  
Tel: ++49-761 368-9287  
Fax: ++49-761 368-9289  
Correo electrónico: *secretary.general@iclei.org*  
*ruth.tregale@iclei.org*

### **Pueblos indígenas**

Sra. Vicky Tauli Corpuz  
Grupo oficioso de los pueblos indígenas de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible  
Tebtebba-Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research and Education  
P. O. Box 7691, Garcon-Baguio (752)  
DAPO 1300, Domestic Road, Pasay City  
Philippines  
Mobile: ++63-917 531-7811  
Tel: ++63-29 327-625  
Fax: ++ 63-74 443-9459  
Correo electrónico: *vco@skyinet.net*  
*vtcorpuz@yahoo.com*

Sra. Jocelyn Carino Nettleton  
Tebtebba - Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research and Education- Oficina Europea  
111 Faringdon Road, Stanford-in-the-Vale, Oxon SN7 8LD  
United Kingdom  
Tel: ++44-13 6771-8889 (work/home)  
Tel: ++44-207 326-0363 (work)  
Correo electrónico: *tebtebba@gn.apc.org; tongtong@gn.apc.org; joji@tebtebba.org*

Sr. Tom Goldtooth  
Indigenous Environmental Network  
P.O. Box 485  
Bemidji, MN 56619-0485  
USA  
Tel: +1-218 751-4967  
Fax: +1-218 751-0561  
Correo electrónico: *ien@igc.org*

### **Jóvenes y niños**

Sr. Mathew Carrol  
Grupo oficioso sobre los jóvenes de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible  
398 Lyon St. N., Ottawa - K1R 5X1  
Canada  
Tel: +1-613 234-6933  
Correo electrónico: *matthew@woodcraft.org.uk*

Sr. Emmanuel Eduzie  
Grupo oficioso sobre los jóvenes de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible  
P. O. Box CT 2376 Cantonments #8211, Accra  
Ghana  
Tel: +233-24 420-1389  
Correo electrónico: *edudzie@yahoo.com*

## **Mujeres**

Sra. June Zeitlin  
Women's Environment and Development Organization (WEDO)  
355 Lexington Avenue, 3rd Floor  
New York, N.Y. 10017  
USA  
Tel: +1-212 973-0325  
Fax: +1-212 973-0335  
Correo electrónico: *june@wedo.org*

Sra. Sheila Oparaocha  
ENERGIA International Network on Gender and Sustainable Energy  
P.O. Box 64  
3830 AB LEUSDEN  
The Netherlands  
Tel. +31-33 432-6027/44  
Fax. +31-33 494-0791  
Correo electrónico: *s.oparaocha@etcnl.nl / energia@etcnl.nl*  
Web-site: *www.energia.org*

Sra. Irene Dankelman  
Women's Environment and Development Organization (WEDO)  
Hatertseweg 41, 6581 KD Malden  
The Netherlands  
Tel: ++31-24 356-4834 (home)  
Tel: ++31-24 365-2150 (work)  
Fax: ++31-24 356-4834  
Correo electrónico: *irene.dankelman@hetnet.nl*  
*ireded@sci.kun.nl*

## **Comunidades científicas y tecnológicas**

Sr. Thomas Rosswall  
Consejo Internacional de Uniones Científicas  
51, bd de Montmorency, FR- 75016 Paris  
France  
Tel: ++33-14 525-0329  
Fax: ++33-14 288-9431  
Correo electrónico: *thomas.rosswall@icsu.org*

Sr. Gisbert Glaser  
Consejo Internacional de Uniones Científicas  
51, bd de Montmorency, FR- 75016 Paris  
France  
Tel: ++33-14 525-0329  
Fax: ++33-14 288-9431  
Correo electrónico: *gisbert.glaser@icsu.org*

Sr. Emilio Colón  
Federación Mundial de Organizaciones de Ingenieros  
P.O. Box 9065379  
San Juan, PR 00906-5379

Tel: +787 242-4684  
Fax: + 787 250-8131  
Correo electrónico: *emcolon@attglobal.net*

Sr. Kamel Ayadi  
Federación Mundial de Organizaciones de Ingenieros  
Maison de l'UNESCO  
1 rue Miollis - 75015 Paris  
France  
Tel: + 603 2095-9745  
Fax: + 603 7883-7666  
Correo electrónico: *kayadi@planet.tn*

Sr. Dato Lee Yee-Cheong  
Federación Mundial de Organizaciones de Ingenieros  
Maison de l'UNESCO  
1 rue Miollis – 75015, Paris  
France  
Tel: + 603 2095-9745  
Fax: + 603 7883-7666  
Correo electrónico: *lyeec@pc.jaring.my*

Sr. Mike Sanio  
Federación Mundial de Organizaciones de Ingenieros  
1801 Alexander Bell Drive  
Reston, Virginia 20191-4400  
USA  
Tel: +703 295-6116  
Fax: +703 295-6222  
Correo electrónico: *msanio@asce.org*

Sr. Jorge Spitalnik  
Federación Mundial de Organizaciones de Ingenieros  
Ave. Rio Branco 124, 20th Floor  
Rio de Janeiro 20148.900  
Brasil  
Tel: +55-21 2507-8017  
Fax: +55-21 2509-3742  
Correo electrónico: *jspitalnik@alternex.com.br*

### **Feria de asociaciones de colaboración**

La Feria de asociaciones de colaboración del CDS-14 ofrece un lugar de reunión para que las “asociaciones para el desarrollo sostenible” se pongan en contacto, encuentren nuevos asociados, creen sinergias entre asociaciones y aprendan de las experiencias de los demás. Las asociaciones de colaboración tendrán la oportunidad de dar a conocer sus progresos en la aplicación del desarrollo sostenible y de entablar deliberaciones prácticas sobre lo que ha dado buenos resultados y lo que no. La Feria de asociaciones de colaboración es parte del programa oficial del CDS-14, y los aspectos más destacados de sus actividades se incluirán en el informe sobre el período de sesiones.



Entre los componentes principales de la Feria de asociaciones de colaboración del CDS-14 figuran los siguientes:

- Las deliberaciones interactivas de “Partnerships in Practice”: se organizarán reuniones para generar un diálogo sobre cuestiones prácticas relacionadas con las asociaciones de colaboración en el marco de los grupos temáticos del CDS-14/15 (energía para el desarrollo sostenible; desarrollo industrial; contaminación atmosférica/atmósfera; y cambio climático) y sobre cuestiones comunes a todas las asociaciones, como los desafíos relacionados con las estrategias de comunicación y la financiación.
- Ponencias de las asociaciones: las asociaciones inscritas tendrán la oportunidad de divulgar información sobre sus iniciativas y de celebrar debates con turnos de preguntas y respuestas (en períodos de 40 a 50 minutos).
- Mostradores de información sobre las asociaciones: los representantes de las asociaciones inscritas podrán presentar y distribuir información sobre sus respectivas asociaciones y relacionarse directamente con los participantes en el período de sesiones.

### **¿Quién debería asistir a la Feria de asociaciones de colaboración?**

Todas las asociaciones inscritas ante la secretaría de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible pueden solicitar la asignación de un período para presentar sus ponencias y de un mostrador de información sobre su asociación.

(Puede encontrarse más información sobre la forma de inscribir las asociaciones ante la secretaría de la Comisión en la dirección: [http://www.un.org/esa/sustdev/partnerships/partnerships\\_registration.htm](http://www.un.org/esa/sustdev/partnerships/partnerships_registration.htm)). En particular, se alienta a participar a las asociaciones relacionadas con los grupos temáticos de la energía para el desarrollo sostenible; el desarrollo industrial; la contaminación atmosférica/atmósfera; y el cambio climático.

Se invita a asistir a la Feria de asociaciones de colaboración a todos los participantes en el período de sesiones, incluidos los representantes de los gobiernos, de organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, de organizaciones intergubernamentales y de los grupos importantes acreditados. Cabe señalar que para tener acceso a las instalaciones de las Naciones Unidas durante el CDS-14, los asociados deben asegurarse de estar acreditados ante la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible (por conducto de un grupo importante, un gobierno o una organización intergubernamental).

En la página de la Feria de asociaciones de colaboración del CDS-14, en la dirección <http://www.un.org/esa/sustdev/partnerships/partnerships.htm>, se publicará más información a medida que se disponga de ella.

### **El Centro de Estudios**

*(Se publicará próximamente)*

### **Actos paralelos**

Como complemento del programa de trabajo del CDS-14, se organizarán actos paralelos, patrocinados por grupos importantes, gobiernos y organismos de las Naciones Unidas, a fin de generar oportunidades para intercambiar información, experiencias y criterios innovadores de manera extraoficial.

Los grupos que deseen organizar un acto paralelo deberán seguir las directrices para los organizadores de actos paralelos en el CDS-14 que se publicarán próximamente en la página principal del CDS-14.

## Anexo 1

### **Programa de trabajo multianual de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible: 2004/2005 a 2016/2017**

En su 11º período de sesiones, la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible decidió que su programa de trabajo multianual para el período posterior a 2003 se organizaría sobre la base de siete ciclos de dos años, y que cada ciclo se concentraría en determinados grupos temáticos de cuestiones, que se indican en el cuadro que figura más adelante.

En cada ciclo, los grupos temáticos de cuestiones se abordarían de manera integrada teniendo en cuenta las dimensiones económicas, sociales y ambientales del desarrollo sostenible. La Comisión convino en que el proceso de aplicación debería tratar todas estas cuestiones de manera igualitaria y señaló que la selección de algunas de ellas durante un ciclo determinado no disminuía la importancia de los compromisos asumidos en relación con las cuestiones que debían examinarse en ciclos posteriores.

La Comisión convino además en que en todos los ciclos, y para cada cuestión, decisión y compromiso pertinentes, se deberían abordar los medios de ejecución. Otras cuestiones intersectoriales, que figuran más adelante, también se debían tratar en todos los ciclos.

## Programa de trabajo multianual de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible

<i>Ciclo</i>	<i>Grupo temático</i>	<i>Cuestiones intersectoriales</i>
2004/2005	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agua</li> <li>• Saneamiento</li> <li>• Asentamientos humanos</li> </ul>	Erradicación de la pobreza; modificación de las pautas insostenibles de consumo y producción; protección y gestión de la base de recursos naturales del desarrollo económico y social; el desarrollo sostenible en un mundo en vías de globalización; la salud y el desarrollo sostenible; desarrollo sostenible en los pequeños Estados insulares en desarrollo; desarrollo sostenible para África; otras iniciativas regionales; medios de ejecución; marco institucional para el desarrollo sostenible; igualdad entre los géneros; y educación
2006/2007	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Energía para el desarrollo sostenible</li> <li>• Desarrollo industrial</li> <li>• Contaminación atmosférica/Atmósfera</li> <li>• Cambio climático</li> </ul>	Erradicación de la pobreza; modificación de las pautas insostenibles de consumo y producción; protección y gestión de la base de recursos naturales del desarrollo económico y social; el desarrollo sostenible en un mundo en vías de globalización; la salud y el desarrollo sostenible; desarrollo sostenible en los pequeños Estados insulares en desarrollo; desarrollo sostenible para África; otras iniciativas regionales; medios de ejecución; marco institucional para el desarrollo sostenible; igualdad entre los géneros; y educación
2008/2009	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agricultura</li> <li>• Desarrollo rural</li> <li>• Tierra</li> <li>• Sequía</li> <li>• Desertificación</li> <li>• África</li> </ul>	Erradicación de la pobreza; modificación de las pautas insostenibles de consumo y producción; protección y gestión de la base de recursos naturales del desarrollo económico y social; el desarrollo sostenible en un mundo en vías de globalización; la salud y el desarrollo sostenible; desarrollo sostenible en los pequeños Estados insulares en desarrollo; desarrollo sostenible para África; otras iniciativas regionales; medios de ejecución; marco institucional para el desarrollo sostenible; igualdad entre los géneros; y educación
2010/2011*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transporte</li> <li>• Productos químicos</li> <li>• Gestión de desechos</li> <li>• Minería</li> <li>• Marco decenal de Programas sobre patrones sostenibles de consumo y producción</li> </ul>	Erradicación de la pobreza; modificación de las pautas insostenibles de consumo y producción; protección y gestión de la base de recursos naturales del desarrollo económico y social; el desarrollo sostenible en un mundo en vías de globalización; la salud y el desarrollo sostenible; desarrollo sostenible en los pequeños Estados insulares en desarrollo; desarrollo sostenible para África; otras iniciativas regionales; medios de ejecución; marco institucional para el desarrollo sostenible; igualdad entre los géneros; y educación
2012/2013*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bosques</li> <li>• Biodiversidad</li> <li>• Biotecnología</li> <li>• Turismo</li> <li>• Montañas</li> </ul>	Erradicación de la pobreza; modificación de las pautas insostenibles de consumo y producción; protección y gestión de la base de recursos naturales del desarrollo económico y social; el desarrollo sostenible en un mundo en vías de globalización; la salud y el desarrollo sostenible; desarrollo sostenible en los pequeños Estados insulares en desarrollo; desarrollo sostenible para África; otras iniciativas regionales; medios de ejecución; marco institucional para el desarrollo sostenible; igualdad entre los géneros; y educación

<i>Ciclo</i>	<i>Grupo temático</i>	<i>Cuestiones intersectoriales</i>
2014/2015*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Océanos y mares</li> <li>• Recursos marinos</li> <li>• Pequeños Estados insulares en desarrollo</li> <li>• Gestión de desastres y vulnerabilidad</li> </ul>	Erradicación de la pobreza; modificación de las pautas insostenibles de consumo y producción; protección y gestión de la base de recursos naturales del desarrollo económico y social; el desarrollo sostenible en un mundo en vías de globalización; la salud y el desarrollo sostenible; desarrollo sostenible en los pequeños Estados insulares en desarrollo; desarrollo sostenible para África; otras iniciativas regionales; medios de ejecución; marco institucional para el desarrollo sostenible; igualdad entre los géneros; y educación
2016/2017	Evaluación general de la aplicación del Programa 21, el Plan para la ulterior ejecución del Programa 21 y el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo	

\* Este grupo temático continuará dentro del programa de trabajo multianual según las previsiones, a menos que la Comisión decida lo contrario.

## Anexo 2

### Miembros de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en 2005-2006

<i>CDS-13</i>	<i>CDS-14</i>
Alemania	Alemania
Antigua y Barbuda	Arabia Saudita
Arabia Saudita	Argelia
Argelia	Australia
Argentina	Austria
Australia	Belarús
Austria	Bélgica
Azerbaiyán	Belice
Bélgica	Bolivia
Brasil	Brasil
Burkina Faso	Burkina Faso
Canadá	Camerún
China	Canadá
Colombia	China
Congo (República Democrática del)	Colombia
Costa Rica	Congo (República Democrática del)
Croacia	Cuba
Egipto	Estados Unidos de América
Estados Unidos de América	Etiopía
Etiopía	ex República Yugoslava de Macedonia
ex República Yugoslava de Macedonia	Federación de Rusia
Federación de Rusia	Fiji
Fiji	Finlandia
Finlandia	Francia
Francia	Georgia
Gabón	Ghana
Georgia	Guinea-Bissau
Ghana	Honduras
Guinea-Bissau	Hungría

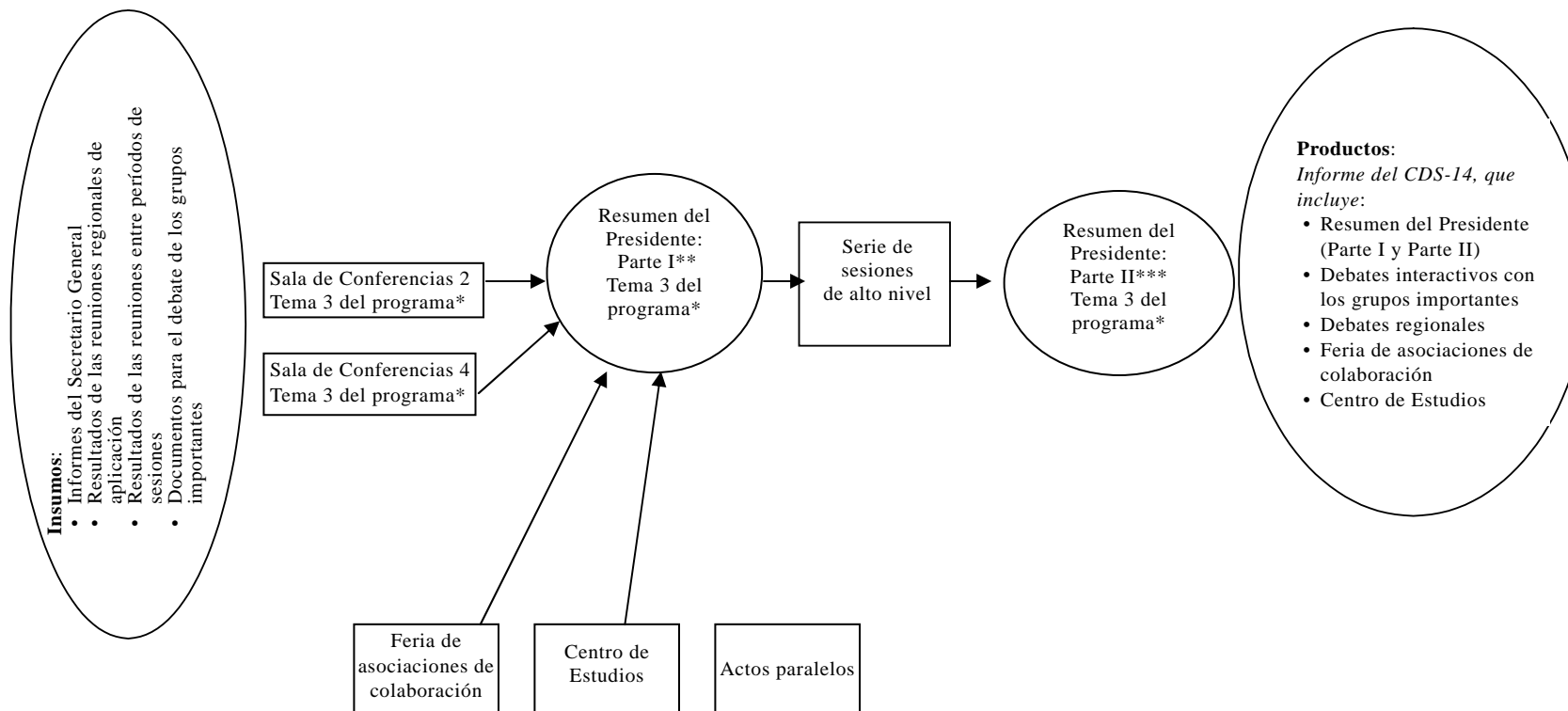
---

<i>CDS-13</i>	<i>CDS-14</i>
Honduras	Irán (República Islámica del)
Hungría	Israel
Irán (República Islámica del)	Italia
Jamaica	Japón
Japón	Kazajstán
Kazajstán	Luxemburgo
Lesotho	México
Luxemburgo	Países Bajos
Nepal	Pakistán
Noruega	Paraguay
Países Bajos	Qatar
Pakistán	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Paraguay	República de Corea
Perú	República Popular Democrática de Corea
Qatar	Santa Lucía
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Serbia y Montenegro
República de Corea	Sudán
Sierra Leona	Tailandia
Sudáfrica	Túnez
Sudán	Uganda
Turquía	Zambia
Uganda	Zimbabwe
Uzbekistán	

---

## Anexo 3

## CDS-14: Gráfico de insumos y productos



\* E/2005/29; Programa provisional. El tema 3 del programa incluye: Grupo temático para el ciclo de aplicación 2005/2006: a) Energía para el desarrollo sostenible; b) Desarrollo industrial; c) Contaminación atmosférica/atmósfera; d) cambio climático.

\*\* *Resumen del Presidente – La Parte I* comprenderá los resultados principales, incluidos los condicionantes y obstáculos definidos durante los debates temáticos, en particular las deliberaciones sobre los pequeños Estados insulares en desarrollo. Las delegaciones utilizarán el resumen como insumo adicional para preparar la sesión informativa para sus ministros. En la primera reunión ministerial, durante el desayuno de la mañana del miércoles, el Presidente presentará su lectura de la Parte I de su resumen, encaminada a orientar los debates durante la serie de sesiones de alto nivel.

\*\*\* *Resumen del Presidente – La Parte II* pondrá de relieve los condicionantes, obstáculos y posibles enfoques y prácticas óptimas para la aplicación que hayan surgido durante las deliberaciones ministeriales.



## Anexo 4

### Lista de contactos útiles

*Nota:* Los mensajes de correo electrónico dirigidos a las personas que figuran a continuación deberán enviarse utilizando el enlace que figura en el sitio en la Web, en la dirección siguiente:

<http://www.un.org/esa/sustdev/csd/csd14/mg/annex4.htm>

#### Secretaría de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible

Consultas generales:

División de Desarrollo Sostenible, DAES-Naciones Unidas  
Two United Nations Plaza, 22nd Floor, New York, NY, 10017, USA  
Fax: +1-917 367-2341

Energía para el desarrollo sostenible:

Sr. Peter Mak  
Jefe, Dependencia de Energía y Transporte  
División de Desarrollo Sostenible, DAES-Naciones Unidas  
Fax: +1-212 963-9883

Sra. Kathleen Abdalla

Oficial Superior de Asuntos Económicos, Dependencia de Energía y Transporte  
División de Desarrollo Sostenible, DAES-Naciones Unidas  
Fax: +1-212 963-9883

Desarrollo industrial:

Sr. David O'Connor  
Jefe, Dependencia de integración y análisis de políticas  
División de Desarrollo Sostenible, DAES-Naciones Unidas  
Fax: +1-212 963-1267

Contaminación atmosférica/atmósfera:

Sr. Walter Shearer  
Oficial Superior de Asuntos Económicos, Dependencia de Energía y Transporte  
División de Desarrollo Sostenible, DAES-Naciones Unidas  
Fax: +1-212 963-9883

Cambio climático:

Sr. Mohammed Reza Salamat  
Oficial Superior de Asuntos Económicos, Oficina del Director  
División de Desarrollo Sostenible, DAES-Naciones Unidas  
Fax: +1-212 963-4260

Pequeños Estados insulares en desarrollo:

Sra. Diane Quarless  
Jefa, Dependencia de los pequeños Estados insulares en desarrollo  
División de Desarrollo Sostenible, DAES-Naciones Unidas  
Fax: +1-212 963-4340

Grupos importantes:

Sra. Federica Pietracci

Coordinadora del Programa para los grupos importantes

Dependencia de coordinación de políticas, grupos importantes y asociaciones de colaboración

División de Desarrollo Sostenible, DAES-Naciones Unidas

Tel.: +1-212 963-8497 Fax +1-917 367-2341

Sra. Tonya Vaturi

Oficial adjunto del Programa para los grupos importantes

Dependencia de coordinación de políticas, grupos importantes y asociaciones de colaboración

División de Desarrollo Sostenible, DAES, Naciones Unidas

Tel. +1-212 963-4704

Fax +1-917 367-2341

Asociaciones de colaboración y Feria de asociaciones de colaboración:

Sra. Mita Sen

Asesora Adjunta

Dependencia de coordinación de políticas, grupos importantes y asociaciones de colaboración

División de Desarrollo Sostenible, DAES-Naciones Unidas

Tel: +1-917 367-5069 Fax: +1-917 367-2341

Centro de Estudios:

Fax:+ 1-212 963-9883

Actos paralelos:

Fax: +1-917 367-2341

**Sección de Organizaciones no Gubernamentales (para consultas relacionadas con la acreditación de las organizaciones no gubernamentales):**

Sra. Hanifa Mezoui

Jefa, Sección de Organizaciones no Gubernamentales

División de Coordinación y de Apoyo al Consejo Económico y Social, DAES-Naciones Unidas

One United Nations Plaza, Room 1480, New York, NY, 10017, USA

Tel: +1-212 963-8652 Fax:+1-212 963-9248

Servicios de Enlace con las Organizaciones no Gubernamentales,

Oficina de Nueva York:

One United Nations Plaza, Room 1106, New York, NY, 10017, USA

Tel. +1-212 963-3125 Fax +1-212 963-8712